

# Bedienungsanleitung

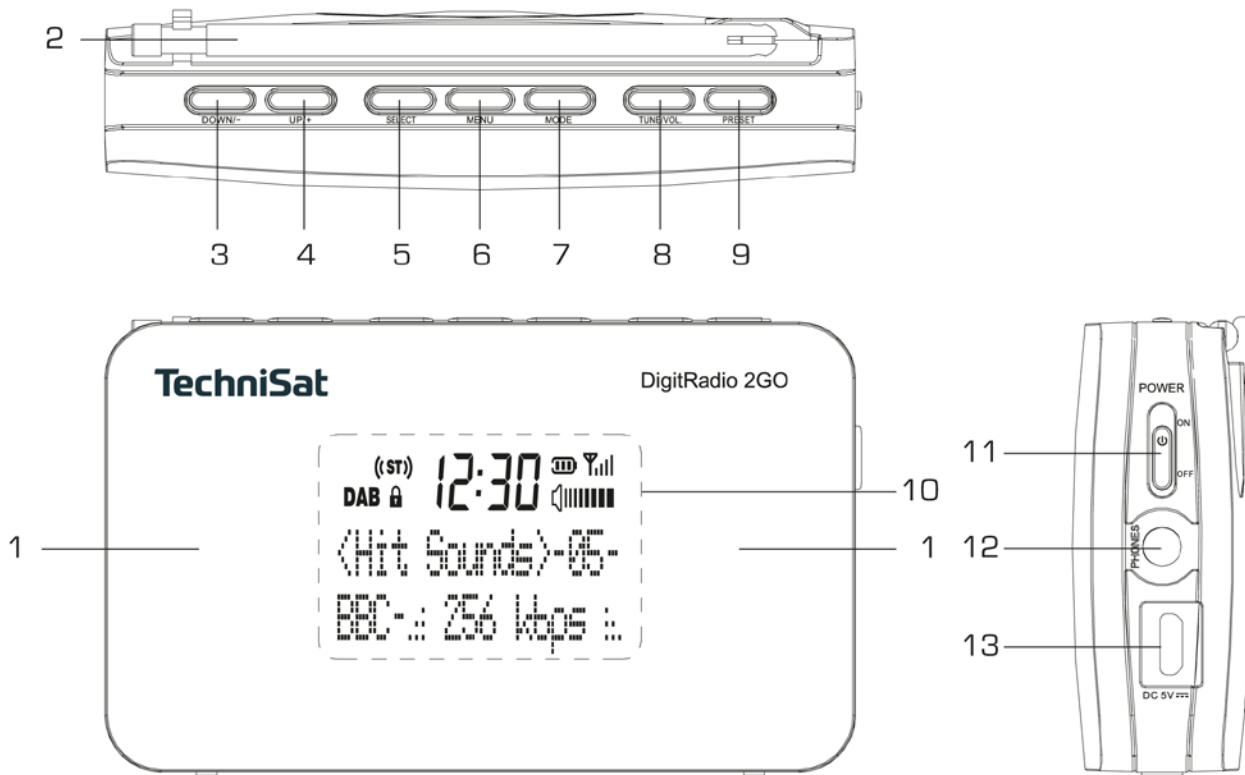
## **DIGITRADIO 2GO**

Stereo DAB+/UKW-Radio



**TechniSat**

# 1 Abbildungen



1		Lautsprecher
2		DAB/UKW-Antenne
3	DOWN/-	im Menü zurück, abwärts, Senderwahl, Frequenz einstellen Lautstärke leiser
4	UP/+	im Menü vorwärts, aufwärts, Senderwahl, Frequenz einstellen Lautstärke lauter
5	SELECT	Option im Menü bestätigen Auswahl aktivieren
6	MENU	lang drücken (2 Sekunden): Menü öffnen, schließen kurz drücken: Informationen einblenden
7	MODE	Umschalten Empfangsquelle DAB, FM
8	TUNE/VOL.	Umschalten Senderwahl/Tuning zu Laut- stärke einstellen
9	PRESET	Programmierte Sender, PRESETs aufrufen (Taste drücken) bzw. speichern (Taste drücken und halten)
10		LCD-Display

## Seite

11	POWER ON OFF	Einschalten, Ausschalten des Geräts
12	PHONES	Kopfhörer-Anschluss 3,5 mm Klinkenstecker
13	DC 5V - ← +	Anschluss Steckernetzteil
-		Typenschild (Rückseite)

## Display



Stereo, Uhrzeit, Batteriekapazität, Signalqualität, Lautstärke  
DAB-Funktion aktiv

Radiotext, durchlaufend

Sender, Bitrate

---

## 2 Inhaltsverzeichnis

<b>1</b>	<b>Abbildungen</b> .....	<b>2</b>
<b>2</b>	<b>Inhaltsverzeichnis</b> .....	<b>4</b>
<b>3</b>	<b>Das Vorwort</b> .....	<b>5</b>
3.1	Die Zielgruppe dieser Bedienungsanleitung.....	5
3.2	Gestaltungsmerkmale dieser Bedienungsanleitung .....	5
3.3	Sicherheit.....	6
3.4	Umgang mit eingebauten Akkus.....	7
<b>4</b>	<b>Aufstellen des Gerätes</b> .....	<b>12</b>
<b>5</b>	<b>Beschreibung des Geräts</b> .....	<b>13</b>
5.1	Lieferumfang.....	13
5.2	Besondere Eigenschaften des Geräts.....	13
<b>6</b>	<b>Gerät zum Betrieb vorbereiten</b> .....	<b>14</b>
6.1	Akkus laden .....	14
6.2	Antennenempfang verbessern .....	15
6.3	Kopfhörer benutzen .....	16
<b>7</b>	<b>Allgemeine Geräte-Funktionen</b> .....	<b>17</b>
7.1	Gerät einschalten .....	17
7.2	Quelle einstellen .....	17
7.3	Lautstärke einstellen.....	17
7.4	Allgemeine Bedienung.....	17
7.5	Wie Sie die Sprache einstellen.....	17
7.6	Displayhelligkeit.....	18
7.7	Displayanzeigen aufrufen.....	18
7.8	Gerät ausschalten .....	18
<b>8</b>	<b>Die DAB-Funktion</b> .....	<b>19</b>
8.1	Was ist DAB+ .....	19
8.2	Gerät im DAB-Modus bedienen .....	20
8.3	Manuelle Senderwahl DAB .....	20
8.4	DAB-Sender speichern.....	21
8.5	Datenkompression einstellen .....	21
8.6	Informationen einblenden.....	22
<b>9</b>	<b>UKW-Modus bedienen</b> .....	<b>23</b>
9.1	UKW/FM-Sender einstellen.....	23
9.2	UKW-Sender speichern.....	24
9.3	Wie Sie Mono/Stereo einstellen .....	24
<b>10</b>	<b>System-Einstellungen</b> .....	<b>25</b>
10.1	Software-Version .....	25
10.2	Gerät zurücksetzen .....	25
<b>11</b>	<b>Gerät reinigen</b> .....	<b>26</b>
<b>12</b>	<b>Fehler beseitigen</b> .....	<b>26</b>
<b>13</b>	<b>Technische Daten</b> .....	<b>28</b>

## 3 Das Vorwort

Diese Bedienungsanleitung hilft Ihnen beim

- bestimmungsgemäßen und
- sicheren

Gebrauch Ihres Radios, im folgenden auch Gerät genannt.

### 3.1 Die Zielgruppe dieser Bedienungsanleitung

Die Bedienungsanleitung richtet sich an jede Person, die das Gerät

- aufstellt,
- bedient,
- reinigt
- oder entsorgt.

#### 3.1.1 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist nur zum Gebrauch in geschlossenen Räumen zum Radio hören bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Das Gerät ist für den privaten Gebrauch konzipiert und nicht für gewerbliche Zwecke geeignet.

### 3.2 Gestaltungsmerkmale dieser Bedienungsanleitung

Verschiedene Elemente der Bedienungsanleitung sind mit festgelegten Gestaltungsmerkmalen versehen. So können sie leicht feststellen, ob es sich um

normalen Text,

- Aufzählungen oder

→ Handlungsschritte

handelt.



**Achtung** - Kennzeichnet einen wichtigen Hinweis, den Sie zur Vermeidung von Gerätedefekten, Datenverlusten/-missbrauch oder ungewolltem Betrieb unbedingt beachten sollten.



**Tipp** - Kennzeichnet einen Hinweis zur beschriebenen Funktion sowie eine im Zusammenhang stehende und evtl. zu beachtende andere Funktion mit Hinweis auf den entsprechenden Punkt der Anleitung

### 3.2.1 Sicherheit und Aufstellen des Geräts

Bitte beachten Sie die nachfolgend aufgeführten Hinweise, um jegliche Sicherheitsrisiken auszuschließen, Beschädigungen am Gerät zu vermeiden, sowie einen Beitrag zum Umweltschutz zu leisten. Lesen Sie bitte alle Sicherheitshinweise sorgfältig durch und bewahren Sie diese für spätere Fragen auf. Befolgen Sie immer alle Warnungen und Hinweise in dieser Bedienungsanleitung und auf der Rückseite des Geräts. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung und durch Nichteinhaltung der Sicherheitsvorkehrungen entstanden sind.

### 3.3 Sicherheit



#### Vorsicht im Umgang mit einem USB-Netzadapter!

Beachten Sie die Sicherheitshinweise, die dem Netzadapter, Steckernetzteil beiliegen.

- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Verwenden Sie **nur** Steckernetzteile mit Micro-USB-Anschluss.
- Das Steckernetzteil darf erst angeschlossen werden, nachdem die Installation vorschriftsmäßig beendet ist.
- Wenn das Netzkabel defekt ist bzw. wenn das Gerät bzw. das Steckernetzteil sonstige Schäden aufweist, darf es nicht in Betrieb genommen werden.
- Beim Abziehen des Netzteils von der Steckdose am Steckernetzteil ziehen - nicht am Kabel.
- Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, setzen Sie das Gerät weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Bädewannen, Swimmingpools oder spritzendem Wasser in Betrieb.
- Stellen Sie keine Behälter mit Flüssigkeit, z.B. Blumenvasen, auf das Gerät. Diese könnten umfallen, und die auslaufende Flüssigkeit kann zu erheblicher Beschädigung bzw. zum Risiko eines elektrischen Schlages führen.
- Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeit in das Gerät gelangen, ziehen Sie sofort das Steckernetzteil aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- Öffnen Sie nicht das Gehäuse. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags. Das Berühren Spannung führender Teile ist lebensgefährlich!
- Versuchen Sie niemals ein defektes Gerät selbst zu reparieren. Wenden Sie sich immer an eine unserer Kundendienststellen.

- Fremdkörper, z.B. Nadeln, Münzen, etc., dürfen nicht in das Innere des Gerätes fallen.
- Es dürfen keine offenen Brandquellen, wie z.B. brennende Kerzen auf das Gerät gestellt werden.
- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt dieses Gerät benutzen.
- Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets qualifiziertem Fachpersonal. Andernfalls gefährden Sie sich und andere.
- Das Gerät bleibt auch in ausgeschaltetem Zustand Standby mit dem Stromnetz verbunden. Ziehen Sie das Steckernetzteil aus der Steckdose, falls Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen. Ziehen Sie nur am Netzstecker.
- Hören Sie Musik nicht mit großer Lautstärke. Dies kann zu bleibenden Gehörschäden führen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Es ist verboten Umbauten am Gerät vorzunehmen.

- Beschädigte Geräte bzw. beschädigte Zubehörteile dürfen nicht mehr verwendet werden.



## 3.4 Umgang mit eingebauten Akkus

Benutzen Sie nur den spezifizierten Akku für dieses Gerät.

### 3.4.1 Gebrauch und Lagerung

- Temperatur beim Gebrauch und Aufladen: **0° bis 40°C**
- Benutzen, laden, lagern oder legen Sie die Batterie/das Gerät nicht in der Nähe von offenem Feuer oder in einem in der Sonne geparkten Fahrzeug usw. (d.h. in Umgebungen, in denen die Temperatur über 60°C steigen kann).
- Bei hohen Temperaturen werden die Sicherheitsmechanismen und Schutzvorrichtungen im Inneren der Batterie durch Korrosion beschädigt, was zu abnormalen chemischen Reaktionen in der Batterie und damit zu Brand, Explosion, Auslaufen oder Eruption der Batterieflüssigkeit und Wärmeentwicklung führen kann.
- Wenn die Sicherheitsmechanismen und Schutzvorrichtungen beschädigt sind, wird die Batterie unbrauchbar.

- 
- In Umgebungen mit extrem hohen oder tiefen Temperaturen kann sich die Batteriekapazität verschlechtern, die Betriebsdauer verkürzen und möglicherweise sogar die Batterienutzungsdauer verringern.
  - Lagern Sie das Gerät nicht im nahezu voll aufgeladenen Zustand. Es empfiehlt sich, die Batterie im nahezu entladenen Zustand zu lagern.
  - Bei vollständig entladener Batterie besteht die Gefahr, dass sie sich überhaupt nicht mehr aufladen lässt. Um dies zu vermeiden, sollte die Batterie alle sechs Monate für mindestens fünf Minuten aufgeladen werden.
  - Lagerungstemperatur: **-10° bis 30°C**
  - Lagern Sie das Gerät einem Ort, an dem keine Kondensation auftritt, bei einer Temperatur zwischen **-5° bis 30°C**.
  - Luftfeuchtigkeit: 10 bis 90% (keine Kondensation)
  - Der integrierte Akku darf nicht entfernt werden.

### 3.4.2 Akkus laden

- Verbinden Sie das Radio mit beiliegendem USB-Kabel mit dem Anschluss DC 5V und einem USB-Netzteil (**nicht** im Lieferumfang enthalten) oder USB-Anschluss.
- Das Gerät befindet sich jetzt im Ladezustand. Der integrierte Akku wird aufgeladen. Im Display er-

scheint "Batterie wird geladen". Das Batteriesymbol zeigt den Ladevorgang.

- Der volle Ladezyklus dauert ungefähr 2-3 Stunden.
- Bei vollständiger Aufladung erscheint "Batterie vollständig geladen".
- Entfernen Sie das USB-Ladekabel.



### Hinweis:

- Wird das Gerät während des Ladezyklus eingeschaltet, verlängert sich die Dauer der Aufladung. Das integrierte Lademanagement-System verhindert eine Überladung.
- Akkus/Batterien dürfen nicht erhitzt oder ins offene Feuer geworfen werden (**Explosionsgefahr!**).
- Beschädigte Akkus/Batterien können explodieren! Tauschen Sie beschädigte Akkus/Batterien gegen neue aus.
- Der optimale Temperaturbereich bei Akku-Betrieb beträgt zwischen **15° C und 25 ° C**.

### Vorsicht!

- Die Akkus gehören nicht in Kinderhände. Das Verschlucken von Akkus/Batterien kann zu ernsthaften Gesundheitsschäden führen.

### Wichtiger Hinweis zur Entsorgung

- Batterien können Giftstoffe enthalten, die die Umwelt schädigen.
- Entsorgen Sie die Batterien deshalb unbedingt entsprechend den für Sie geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Werfen Sie die Batterien niemals in den normalen Hausmüll.

## 3.4.3 Entsorgungshinweise

### Entsorgung der Verpackung

Ihr neues Gerät wurde auf dem Weg zu Ihnen durch die Verpackung geschützt. Alle eingesetzten Materialien sind umweltverträglich und wieder verwertbar. Bitte helfen Sie mit und entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Über aktuelle Entsorgungswege informieren Sie sich bei Ihrem Händler oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Vor der Entsorgung des Gerätes sollten die Batterien entfernt werden.



### Erstickungsgefahr!

Verpackung und deren Teile nicht Kindern überlassen.

Erstickungsgefahr durch Folien und anderen Verpackungsmaterialien.



### Wie Sie das Gerät entsorgen

Altgeräte sind kein wertloser Abfall. Durch umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe wieder gewonnen werden. Erkundigen Sie sich in Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung nach Möglichkeiten einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung des Gerätes. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar.



Dieses Gerät ist entsprechend der Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle. Achten Sie darauf, dass die leeren Batterien sowie Elektronikschrott nicht in den Hausmüll gelangen, sondern sachgerecht entsorgt werden (Rücknahme durch den Fachhandel, Sondermüll).

Batterien/Akkus können Giftstoffe enthalten, die die Gesundheit und die Umwelt schädigen. Batterien/Akkus unterliegen der europäischen Richtlinie 2006/66/EG. Diese dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden.

### 3.4.4 Rechtliche Hinweise

Hiermit erklärt TechniSat, dass der Funkanlagentyp DIGITRADIO 2GO der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

<http://konf.tsat.de/?ID=10763>



TechniSat ist nicht für Produktschäden auf Grund von äußeren Einflüssen, Verschleiß oder unsachgemäßer Handhabung, unbefugter Instandsetzung, Modifikationen oder Unfällen haftbar. DIGITRADIO 2GO und TechniSat sind eingetragene Warenzeichen der:

TechniSat Digital GmbH  
Julius-Saxler-Straße 3  
54541 Daun  
[www.technisat.de](http://www.technisat.de)



### 3.4.5 Servicehinweis



Dieses Produkt ist qualitätsgeprüft und mit der gesetzlichen Gewährleistungszeit von 24 Monaten ab Kaufdatum versehen. Bitte bewahren Sie den Rechnungsbeleg als Kaufnachweis auf.



#### **Achtung!**

Sollte es mit diesem Gerät zu einem Problem kommen, wenden Sie sich bitte zunächst an unser Technische Hotline:

Mo. - Fr. 8:00 - 20:00

03925/92201800

Für eine eventuell erforderliche Einsendung des Gerätes verwenden Sie bitte ausschließlich folgende Anschrift:

TechniSat Digital GmbH  
Service-CenterNordstr. 4a  
39418 Staßfurt

---

## 4 Aufstellen des Gerätes

- Stellen Sie das Gerät auf einen festen, sicheren und horizontalen Untergrund. Sorgen Sie für gute Belüftung.



### Achtung!

- Stellen Sie das Gerät nicht auf weiche Oberflächen wie Teppiche, Decken oder in der Nähe von Gardinen und Wandbehängen auf. Die notwendige Luftzirkulation kann dadurch unterbrochen werden. Dies könnte möglicherweise zu einem Gerätebrand führen.
- Das Gerät nicht durch Gardinen, Decken oder Zeitungen verdecken.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern auf. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlungen und Orte mit außergewöhnlich viel Staub.
- Beachten Sie, dass die Gerätefüße u.U. farbige Abdrücke auf bestimmten Möbeloberflächen hinterlassen könnten. Verwenden Sie einen Schutz zwischen Ihren Möbeln und dem Gerät.
- Der Standort darf nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit, z.B. Küche oder Sauna, gewählt werden, da Niederschläge von Kondenswasser zur Beschädigung des Gerätes führen können.
- Das Gerät ist für die Verwendung in trockener Umgebung und in gemäßigttem Klima vorgesehen und darf nicht Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt werden.
- Halten Sie das Gerät von Geräten fern, die starke Magnetfelder erzeugen.
- Bei Verwendung von Energiesparlampen in unmittelbarer Nähe kann ggf. die Funktion des Gerätes beeinträchtigt werden.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät.
- Legen Sie eine rutschfeste Unterlage unter die Gerätefüße, um Abdrücke auf Möbeloberflächen zu vermeiden.
- Wenn Sie das Gerät von einer kalten in eine warme Umgebung bringen, kann sich im Inneren des Gerätes Feuchtigkeit niederschlagen. Warten Sie in diesem Fall etwa eine Stunde, bevor Sie es in Betrieb nehmen.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel oder das Steckernetzteil immer leicht zugänglich sind, sodass Sie das Gerät schnell von der Stromversorgung trennen können! Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darüber stolpern kann.
- Die Steckdose sollte möglichst nah am Gerät sein.
- Zur Netzverbindung Steckernetzteil vollständig in die Steckdose stecken.

- Verwenden Sie einen geeigneten, leicht zugänglichen Netzanschluss und vermeiden Sie die Verwendung von Mehrfachsteckdosen!
- Netzteil bzw. Stecker nicht mit nassen Händen anfassen, Gefahr eines elektrischen Schlages!
- Bei Störungen oder Rauch- und Geruchsbildung aus dem Gehäuse sofort Steckernetzteil aus der Steckdose ziehen!
- Ziehen Sie vor Ausbruch eines Gewitters das Steckernetzteil aus der Steckdose.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, z.B. vor Antritt einer längeren Reise, ziehen Sie das Steckernetzteil aus der Steckdose.



Zu hohe Lautstärke, besonders bei Kopfhörern, kann zu Gehörschäden führen.

## 5 Beschreibung des Geräts

### 5.1 Lieferumfang

Bitte stellen Sie sicher, dass alle nachfolgend aufgeführten Zubehörteile vorhanden sind:

- DigitRadio 2GO,
- USB-Ladekabel,
- Ohrhörer,
- diese Bedienungsanleitung.

### 5.2 Besondere Eigenschaften des Geräts

- Mit dem Digital-Radio steht ein neues Format zur Verfügung, durch welches man kristallklaren Sound ohne Rauschen und Knistern hören kann.
- Das Gerät kann netzunabhängig betrieben werden.
- Das Gerät besitzt ein LCD-Display mit einstellbarer Helligkeit.
- Das Radio empfängt auf den Frequenzen UKW 87,5–108 MHz (analog) und DAB+ 174–240 MHz (digital).
- Das Gerät verfügt über je 10 Senderspeicherplätze.

- 
- Wenn ein Sender gefunden bzw. eingestellt ist, wird die Uhrzeit und das Datum automatisch über das DAB-Signal eingestellt.
  - Das Gerät verfügt über einen eingebauten Lautsprecher und einen Kopfhöreranschluss.
  - Zeitanzeige und Datumsanzeige sowie eine Weckfunktion.
  - Uhrzeit, Weckzeit und die gespeicherten Radiosender werden bei Netzausfall gespeichert.

## 6 Gerät zum Betrieb vorbereiten

### 6.1 Akkus laden

**Vor der ersten Verwendung das Gerät vollständig aufladen!**

Im Lieferumfang befindet sich ein USB-Ladekabel zur Verbindung mit einem PC/Netzadapter. Damit können Sie den Akku (bei eingeschaltetem PC) aufladen.

→ Zur Stromversorgung zuerst das USB-Ladekabel in die Buchse 13 am Gerät und dann in USB-Anschluss am PC stecken. Der PC muss eingeschaltet sein!

→ Alternativ empfiehlt es sich einen USB-Netzadapter zu verwenden (nicht im Lieferumfang).



Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Netzadapters die Anschlussdaten (Spannung und Frequenz) auf dem Typenschild mit denen Ihres Elektronetzes. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten.

### Hinweis:

- Ziehen Sie bei Nichtverwendung das Steckernetzteil aus der Steckdose. Ziehen Sie am Netzstecker und nicht am Kabel. Ziehen Sie vor Ausbruch eines Gewitters den Netzstecker aus der Steckdose. Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, z.B. vor Antritt einer längeren Reise, ziehen Sie den Netzstecker.
- Die beim Betrieb entstehende Wärme muss durch ausreichende Luftzirkulation abgeführt werden. Deshalb darf das Gerät nicht abgedeckt oder in einem geschlossenen Schrank untergebracht werden. Sorgen Sie für einen Freiraum von mindestens 10 cm um das Gerät.

### Vorsicht!

- Beachten Sie die Angaben auf dem Typenschild.
- Wenn das Gerät an die Netzspannung angeschlossen ist, sind aufgrund der Standby-Funktion Teile des Gerätes in Betrieb.
- Um das Gerät ganz auszuschalten, muss der Netzstecker gezogen bzw. das Gerät mit POWER 11 auf OFF geschaltet werden.

## 6.2 Antennenempfang verbessern

Die Anzahl und Qualität der zu empfangenden Sender hängt von den Empfangsverhältnissen am Aufstellort ab. Mit der DAB-/UKW-Antenne 2 kann ein ausgezeichneter Empfang erzielt werden. Diese Antenne muss in voller Länge auf den günstigsten Empfang ausgerichtet werden.

### Hinweis:

Für den Empfang von Digitalradiostationen (DAB-Betrieb) sollte die Teleskopantenne 2 unbedingt in der vollen Länge positioniert werden.

### Bei Problemen:

- Prüfen Sie ggf. die Signalstärke, siehe S. 22.
- Verändern Sie den Standort und führen Sie einen Suchlauf durch, siehe S. 20.

Die Signalstärkeanzeige hilft Ihnen, die Antenne korrekt auszurichten bzw. den optimalen Standort für Ihr DAB-Radio zu finden.

Die Balkenaussteuerung zeigt die aktuelle Signalstärke.

- Verändern Sie bei schlechtem Empfang die Antennenausrichtung bzw. den Radiostandort. Die Aussteuerung der Balken sollte zunehmen.

---

## 6.3 Kopfhörer benutzen

### Gehörschäden!



Hören Sie Radio nicht mit großer Lautstärke über Kopfhörer. Dies kann zu bleibenden Gehörschäden führen. Regeln Sie vor der Verwendung von Kopfhörern die Gerätelautstärke auf minimale Lautstärke.

Wenn Sie einen Kopfhörer anschließen, sind die Lautsprecher stumm geschaltet.

- Verwenden Sie nur Kopfhörer mit 3,5 Millimeter Klinkenstecker.
- Stecken Sie den Stecker des Kopfhörers in die Kopfhörer-Buchse **PHONES** 12 des Geräts.

Die Klangwiedergabe erfolgt jetzt ausschließlich über den Kopfhörer.

- Wenn Sie wieder über die Lautsprecher hören möchten, ziehen Sie den Stecker des Kopfhörers aus der Kopfhörer-Buchse des Geräts.



## 7 Allgemeine Geräte-Funktionen

### 7.1 Gerät einschalten

- Ziehen Sie **vor** der Verwendung des Gerätes die Antenne 2 auf **volle Länge** aus.
- Schalten Sie das Gerät mit POWER 11 ein, schieben Sie den Schalter auf ON. Das Display schaltet sich ein.

**i** Nach dem erstmaligen Einschalten ist das Gerät im DAB-Radiobetrieb. Das Gerät führt automatisch einen Sendersuchlauf durch. Während des Suchlaufs zeigt die Displayinformation den Fortschritt an sowie die Anzahl der gefundenen Digitalradio-Stationen.

Nach Beendigung des Sendersuchlaufs wird die erste Station in alphanumerischer Reihenfolge wiedergegeben.

Falls keine Sender gefunden wurden, konnte kein Signal empfangen werden.

- Verändern Sie dann den Standort des Gerätes und führen Sie den Sendersuchlauf erneut durch.
- Überprüfen Sie ggf. die Signalstärke, siehe S. 22.

### 7.2 Quelle einstellen

- Drücken Sie die Taste MODE 7 wiederholt, um zur gewünschten Quelle zu schalten:
  - DAB: Digitalradio
  - FM: UKW-Radio

### 7.3 Lautstärke einstellen

- Drücken Sie TUNE/VOL 8, um zur Einstellung der Lautstärke zu schalten.
- Drücken Sie UP/DN 3, 4, um die Lautstärke einzustellen.
- Drücken Sie TUNE/VOL 8 erneut, um zur Senderwahl, Frequenzeingabe zurückzukehren.

### 7.4 Allgemeine Bedienung

#### Hinweis:

Eine Besonderheit stellt die Taste TUNE/VOL 8. dar. Mit dieser Taste schalten Sie zur Einstellung der Lautstärke bzw. zurück zur Senderwahl/Frequenzeinstellung.

### 7.5 Wie Sie die Sprache einstellen

- Drücken Sie die Taste MENU 6.
- Wählen Sie mit UP/DN 3, 4 **< System >** und dann **< Sprache >**. Bestätigen Sie jeweils mit SELECT 5.

- 
- Wählen Sie mit UP/DN 3, 4 die Sprache und bestätigen Sie mit SELECT 6.

## 7.6 Displayhelligkeit

- Drücken Sie die Taste MENU 6.
- Wählen Sie mit UP/DN 3, 4 < **Beleuchtung** > und bestätigen Sie mit SELECT 5.
- Stellen Sie die Beleuchtung auf **10, 30, 60** Sekunden oder **Permanent An.**
- Wählen Sie die Einstellung mit UP/DN 3, 4 und bestätigen Sie mit SELECT 5.

## 7.7 Displayanzeigen aufrufen

- Durch mehrmaliges, kurzes Drücken der Taste MENU 6, während Sie eine Quelle wiedergeben, können Sie folgende Informationen einblenden und durchschalten:

### **DAB-Betrieb:**

DLS: durchlaufender Text mit zusätzlichen Informationen, die die Sender u. U. bereitstellen  
Programmtyp

Signalstärke, siehe S. 22

Genre

Ensemble/Multiplex (Gruppenname)

Frequenz, Kanal

Signalfehlerrate in kbps

Bitrate, Tonformat

Uhrzeit

Datum

### **UKW-Betrieb:**

RT Radiotext (falls ausgesendet)

PTY- Programmtyp

Frequenz, Mono, Stereo

Uhrzeit

Datum

## 7.8 Gerät ausschalten

- Um das Radio auszuschalten, POWER auf OFF schieben. Das Display schaltet sich aus.
- In dieser Stellung ist das Gerät ausgeschaltet aber bei Verwendung eines Steckernetzteils mit dem Stromnetz verbunden.
  - Um das Gerät vom Stromnetz zu nehmen, Stecker- netzteil entfernen.

---

## 8 Die DAB-Funktion

### 8.1 Was ist DAB+

DAB+ ist ein neues digitales Format, durch welches Sie kristallklaren Sound ohne Rauschen hören können.

Anders als bei herkömmlichen Analogradiosendern werden bei DAB mehrere Sender auf ein und derselben Frequenz ausgestrahlt. Dies nennt man Ensemble oder Multiplexe. Ein Ensemble setzt sich aus der Radiostation sowie mehreren Servicekomponenten oder Datendiensten zusammen, welche individuell von den Radiostationen gesendet werden. Infos z.B unter [www.digitalradio.de](http://www.digitalradio.de) oder [www.digitalradio.ch](http://www.digitalradio.ch).

#### Datenkomprimierung

Digital Radio macht sich dabei Effekte des menschlichen Gehörs zunutze. Das menschliche Ohr nimmt Töne, die unter einer bestimmten Mindestlautstärke liegen, nicht wahr. Daten, die sich unter der sog. Ruhehörschwelle befinden, können also herausgefiltert werden. Dies wird ermöglicht, da in einem digitalen Datenstrom zu jeder Informationseinheit auch die zugehörige relative Lautstärke zu anderen Einheiten gespeichert ist. In einem Tonsignal werden zudem bei einem bestimmten Grenzwert die leiseren Anteile von den lautereren überlagert. Alle Toninformationen in einem Musikstück, die unter die sog. Mithörschwelle fallen,

können aus dem zu übertragenden Signal herausgefiltert werden. Dies führt zur Reduzierung des zu übertragenden Datenstroms, ohne einen wahrnehmbaren Klangunterschied für den Hörer (HE AAC v2 - Verfahren als ergänzendes Kodierungsverfahren für DAB+).

#### Audio Stream

Audiostreams sind bei Digital Radio kontinuierliche Datenströme, die MPEG 1 Audio Layer 2 Frames enthalten und damit akustische Informationen darstellen. Damit lassen sich gewohnte Radioprogramme übertragen und auf der Empfängerseite anhören. Digital Radio bringt Ihnen nicht nur Radio in exzellenter Soundqualität sondern zusätzliche Informationen. Diese können sich auf das laufende Programm beziehen (DLS z.B. Titel, Interpret) oder unabhängig davon sein (z.B. Nachrichten, Wetter, Verkehr, Tipps).

### 8.1.1 DAB Radioempfang

#### Service Wahl und Suche

Das Gerät startet automatisch den Sendersuchlauf, wenn es eingeschaltet wird. Sollte kein Sender empfangen werden, erscheint "Dienst nicht verfügbar" auf dem Display. Dies bedeutet, dass entweder kein Empfang oder nur sehr schwacher Empfang möglich ist. In dem Fall müssten Sie den Standort wechseln.

---

## 8.2 Gerät im DAB-Modus bedienen

### 8.2.1 DAB-Suchlauf durchführen

Der automatische Suchlauf „Vollständiger Suchlauf“ scannt alle DAB – Kanäle und findet somit alle Sender, die im Empfangsgebiet ausgestrahlt werden.

- Für den Empfang von Digitalradiostationen (DAB-Betrieb) sollte die Antenne 2 unbedingt in der vollen Länge vertikal positioniert werden.

#### Alternativ:

- Drücken Sie die Taste MENU 6 lang. Das Menü öffnet sich. Der Menüpunkt "Senderliste" erscheint.
- Wählen Sie mit UP/DN 3, 4 < **Vollständiger Suchlauf** >.
- Bestätigen Sie mit SELECT 5.

Die Suche startet, im Display erscheint der Fortschrittsbalken.

Die Anzahl der gefundenen Digitalradio-Stationen wird angezeigt und nach Beendigung des Sendersuchlaufs die erste Station in alphanumerischer Reihenfolge wiedergegeben.

#### Hinweis:

Das Radio kehrt ca. 10 Sekunden nachdem keine Taste gedrückt wurde automatisch zum vorigen Sender zurück.

- Wird keine Station gefunden, prüfen Sie die Telekopantenne, ziehen Sie diese auf volle Länge aus.
- Verändern Sie ggf. den Aufstellort.
- Überprüfen Sie, ob in Ihrem Gebiet Digitalradio-Stationen gesendet werden.

### 8.2.2 Sender wählen

- Drücken Sie UP/DN 3, 4. Die Senderliste wird dargestellt.
- Taste wiederholt drücken, um gewünschten Sender zu markieren.
- Um einen Sender auszuwählen, SELECT 5 drücken.
- Der eingestellte Sender wird nach einigen Sekunden automatisch eingestellt.

## 8.3 Manuelle Senderwahl DAB

- Drücken Sie die Taste MENU 6 lang. Wählen Sie mit UP/DN 3, 4 < **Manueller Suchlauf** >.
- Bestätigen Sie durch Drücken von SELECT 5.
- Die manuelle Senderwahl ist aktiv.

- ➔ Drücken Sie UP/DN 3, 4 wiederholt, um durch die Labels 5A bis 13 F und deren Frequenzen zu schalten.
- ➔ Bestätigen Sie jeweils mit Drücken von SELECT 5.
- ➔ Wird ein Ensemble auf einem der DAB-Kanäle gefunden, erscheint der Name im Display und die Sender werden automatisch gespeichert und können gewählt werden.

Die Signalstärkeanzeige, siehe S. 22, hilft Ihnen, die Antenne korrekt auszurichten bzw. den optimalen Standort für Ihr DAB-Radio zu finden.

## 8.4 DAB-Sender speichern

Der Programm-Speicher kann bis zu 10 Stationen im DAB-Bereich speichern.

### Hinweis:

Die gespeicherten Sender bleiben auch bei Stromausfall erhalten.

- ➔ Den gewünschten Sender einstellen.
- ➔ Taste PRESET 9 lang drücken. **Speicherplatz leer #** erscheint.
- ➔ Mit UP/DN 3, 4 Programmplatz 1 – 10 wählen.
- ➔ Mit SELECT 5 bestätigen.

### 8.4.1 Programmierte Station wählen

- ➔ PRESET-Taste 9 drücken „ **Speicherplatz leer #** “ erscheint im Display.
- ➔ Mit UP/DN 3, 4 Programmplatz 1 – 10 wählen.
- ➔ Mit Drücken von SELECT 5 bestätigen.

Haben Sie keinen Sender auf den gewählten Programmplatz gespeichert, erscheint „**Speicherplatz leer #**“.

### 8.4.2 Programmplatz-Speicherung löschen

- ➔ Neuen Sender auf die jeweilige PRESET-Taste bzw. den Programmplatz speichern.

## 8.5 Datenkompression einstellen

Die Kompressionsrate DRC gleicht Dynamikschwankungen und damit einhergehende Lautstärkevariationen aus.

- ➔ Drücken Sie die Taste MENU lang
- ➔ Wählen Sie mit UP/DN 3, 4 **< DRC >**.
- ➔ Bestätigen Sie durch Drücken von SELECT 5.

Wählen Sie mit UP/DN 3, 4 die Kompressionsrate:

- hoch – Hohe Kompression
- tief – niedrige Kompression
- aus – Kompression abgeschaltet.
- ➔ Bestätigen Sie durch Drücken von von SELECT 5.

Die aktive Einstellung ist mit einem Stern markiert.

---

## 8.6 Informationen einblenden

- ➔ Mehrfaches kurzes Drücken der MENU-Taste schaltet durch verschiedene Informationen, siehe S. 18. Wichtig für die Aufstellung des Gerätes ist die Anzeige der Signalstärke.

### Signalstärke:



- Die Markierung 1 zeigt den erforderlichen Pegel.
- Die Aussteuerung 2 zeigt die Signalstärke.
- Sender, deren Signalstärke unterhalb des erforderlichen Pegels liegt, senden kein ausreichendes Signal.

### 8.6.1 Dynamic Label Plus


Falls vom Programmanbieter unterstützt, erlaubt der Dynamic Label Plus Dienst beispielsweise den Namen der aktuellen Sendung oder den Titel und Interpreten jederzeit nachzuschlagen.

## 9 UKW-Modus bedienen

### 9.1 UKW/FM-Sender einstellen

- Um zu UKW/FM zu schalten, MODE 7 drücken bis UKW-Modus im Display erscheint.

Danach erscheint die Frequenz und „Radio Text“, wenn ein Sender empfangen wird. Wird ein RDS-Signal empfangen, erscheint der Sendername und ggf. der Radiotext. Bei Empfang eines RDS-Signals wird die Uhrzeit automatisch eingestellt.

**Hinweis:**  
 Beim erstmaligen Einschalten ist die Frequenz 87,5 MHz eingestellt.

Haben Sie bereits einen Sender eingestellt oder gespeichert, spielt das Radio den zuletzt eingestellten Sender.

#### **Hinweis:**


- Wenn Sie UKW einstellen, können Sie die Antenne 2 auf volle Länge ausziehen und ausrichten, um den Empfang zu verbessern.


#### 9.1.1 Manuelle Senderwahl

- Drücken Sie UP/DN 3, 4 jeweils kurz im UKW-Betrieb, um den gewünschten Sender einzustellen. Das Display zeigt die Frequenz in Schritten von 0,05 MHz an. Jeder Tastedruck verändert die Frequenz um 0,05 MHz. Dies ist für Feintuning schwacher Sender optimal.

#### 9.1.2 Automatische Senderwahl

- Tasten UP/DN 3, 4 lang drücken. "Suchlauf" erscheint im Display.
- Der nächste Sender mit ausreichend starkem Signal wird gesucht und gespielt.

**Hinweis:**  
 Für die Einstellung schwächerer Sender benutzen Sie bitte die manuelle Senderwahl.

 Sie können im UKW-Menü < **Such-Einstell.** > einstellen, ob die automatische Senderwahl nur starke Sender findet (**Starke Sender**) oder nach allen Sendern sucht (**Alle Sender**).

- Dazu Taste MENU 6 lang drücken und mit UP/DN 3, 4 das jeweilige Menü öffnen, Einstellung vornehmen und mit SELECT 5 bestätigen.

## 9.2 UKW-Sender speichern

Der Programm-Speicher kann bis zu 10 Stationen im FM-Bereich (UKW) speichern.



### Hinweis:

- Die gespeicherten Sender bleiben auch bei Stromausfall erhalten.
- Den gewünschten Sender einstellen.
- Taste PRESET 9 lang drücken. **Speicherplatz leer #** erscheint.
- Mit UP/DN 3, 4 Programmplatz 1 – 10 wählen.
- Mit SELECT 5 bestätigen.

### 9.2.1 Programmierte Station wählen

- PRESET-Taste 9 drücken, die abgespeicherte Frequenz erscheint im Display.
- Mit UP/DN 3, 4 Programmplatz 1 – 10 wählen.
- Mit Drücken von SELECT 5 bestätigen.

Haben Sie keinen Sender auf den gewählten Programmplatz gespeichert, erscheint „**Speicherplatz leer #**“.

### 9.2.2 Programmplatz-Speicherung löschen

- Neuen Sender auf die jeweilige PRESET-Taste bzw. den Programmplatz speichern.

## 9.3 Wie Sie Mono/Stereo einstellen

Sie können wählen, ob die Radiosender in stereo oder mono empfangen werden. Bei schwachen Signalen empfiehlt es sich, auf Mono zu schalten (Einstellung: **Nur mono**).

- Drücken Sie die Taste MENU lang und wählen Sie mit **UP/DN < Audio Einstell. >**.
- Bestätigen Sie durch Drücken von SELECT 5.
- Wählen Sie mit **UP/DN < Stereo / Mono >** oder **< Nur mono >**.
- Bestätigen Sie durch Drücken von SELECT 5.



---

## 10 System-Einstellungen

### 10.1 Software-Version

- Drücken Sie die Taste MENU 6 lang und wählen Sie mit UP/DN 3, 4 < **System** > und < **SW-Version** > und bestätigen Sie jeweils durch Drücken von SELECT 5. Die aktuelle Software-Version wird eingeblendet.
- Durch Drücken der Taste MENU 6 schalten Sie zurück.

### 10.2 Gerät zurücksetzen

Wenn Sie den Standort des Gerätes verändern, z.B. bei einem Umzug, sind möglicherweise die gespeicherten DAB-Sender nicht mehr zu empfangen. Mit dem Zurücksetzen auf Werkseinstellungen können Sie alle gespeicherten Sender löschen, um gleichzeitig einen neuen Sendersuchlauf zu starten.

- Drücken Sie die Taste MENU 6 lang und wählen Sie mit UP/DN 3, 4 < **System** > und dann < **Werkseinstellung** > und bestätigen Sie jeweils durch Drücken von SELECT 5.
- "**Select drücken für Werkseinstellung**" erscheint.
- Bestätigen Sie mit SELECT 5.
- Um den Vorgang abzubrechen, MENU 6 wiederholt drücken.

#### **Hinweis:**

Alle zuvor gespeicherten Sender werden gelöscht.

## 11 Gerät reinigen



### Stromschlag!

Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, dürfen Sie das Gerät nicht mit einem nassen Tuch oder unter fließendem Wasser reinigen. Vor dem Reinigen Netzstecker ziehen.

### ACHTUNG!

Sie dürfen keine Scheuerschwämme, Scheuerpulver und Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin verwenden.

- ➔ Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen, mit Wasser angefeuchteten Tuch.

Änderungen und Druckfehler vorbehalten.

Stand 08/15

Abschrift und Vervielfältigung nur mit Genehmigung des Herausgebers. Die jeweils aktuelle Version der Anleitung erhalten Sie im PDF-Format im Downloadbereich der TechniSat-Homepage unter [www.technisat.de](http://www.technisat.de).

## 12 Fehler beseitigen

Wenn das Gerät nicht wie vorgesehen funktioniert, überprüfen Sie es anhand der folgenden Tabellen.

Wenn Sie die Störung auch nach den beschriebenen Überprüfungen nicht beheben können, nehmen Sie bitte Kontakt mit dem Hersteller auf.

### Probleme mit dem Gerät

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Gerät lässt sich nicht einschalten.	Das Gerät wird nicht mit Strom versorgt. Schließen Sie das Steckernetzteil richtig an die Netzsteckdose an. Ggf. andere Steckdose wählen. Laden Sie den Akku vollständig auf.
Es ist kein Ton zu hören.	Erhöhen Sie die Lautstärke. Ggf. ist die falsche Quelle gewählt worden. Ziehen Sie den Kopfhörerstecker aus dem Anschluss PHONES.


Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Es ist ein Störrauschen zu hören.	In der Nähe des Geräts sendet ein Mobiltelefon oder ein anderes Gerät störende Radiowellen aus. Entfernen Sie das Mobiltelefon oder das Gerät aus der Umgebung des Geräts.
Das Display schaltet sich nicht ein.	Gerät einschalten. Steckernetzteil ziehen, wieder einstecken, Gerät einschalten.

## Probleme mit dem Radio

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Es wird kein Radiosender empfangen.	Das Gerät befindet sich nicht im Radio-Modus. Taste SOURCE drücken. Sendersuchlauf siehe S. 23 durchführen.
Es wird kein DAB-Signal empfangen.	Überprüfen Sie, ob in der Region DAB Empfang möglich ist. Richten Sie die Antenne neu aus. Probieren Sie, andere Sender zu empfangen. Führen Sie einen Suchlauf durch.
Der Ton ist schwach oder von schlechter Qualität.	Andere Geräte, z. B. Fernseher stören den Empfang. Stellen Sie das Gerät weiter entfernt von diesen Geräten auf.  Die Antenne ist nicht ausgezogen oder ausgerichtet. Ziehen Sie die Antenne aus. Drehen Sie die Antenne, um den Empfang zu verbessern.

---

## 13 Technische Daten

Abmessungen Gerät (Breite x Höhe x Tiefe)	101 mm x 61 mm x 23 mm
Gewicht:	ca. 97 g
MikroUSB-Anschluss:	5V DC  , 500 mA
Ausgangsleistung:	1 W
Umgebungsbedingungen:	+5 °C bis +35 °C 5 % bis 90 % relative Luftfeuchte (nicht kondensierend)
Radio: Empfangsfrequenzen:	UKW 87,5–108 MHz DAB+/DAB 174–240 MHz
Antenne:	DAB/UKW-Teleskopantenne
Kopfhöreranschluss:	3,5 mm Klinke

Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten.  
Die Abmessungen sind ungefähre Werte.